

DODATEK Č. 4

Ke smlouvě o zajištění výuky jazyka 458/PERS/99 uzavřené dne 30.09.1999

Objednatel: Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Pisárcká 555/1a, Pisárky

603 00 Brno

IČO: 46347275

DIC: CZ46347275

Zastoupený: [REDACTED]

/dále jen Objednatel/

a

poskytovatel výuky: Institute for Business Language, s.r.o.

Joštova 598/3, Brno 602 00

IČO: 25572903

DIC: 288 - 25572903

Zastoupený: Mgr. Irmou Býmovou- jednatelem společnosti

Bankovní spojení: [REDACTED]

/dále jen Poskytovatel výuky/

I.

Smluvní strany se dohodly na následující změně smlouvy o zajištění jazykové výuky:

Čl. I. se ruší a nahrazuje se zněním:

Poskytovatel výuky se zavazuje na základě této smlouvy realizovat na pracovišti objednatele pro jeho zaměstnance výuku anglického jazyka. Objednatel se zavazuje za poskytnuté práce zaplatit dohodnutou cenu.

a na konec textu článku se doplňují další ustanovení:

Den a hodina výuky bude dohodnuta individuálně na příslušný výukový rok a to nejpozději do konce srpna, v souladu s potřebami objednatele a možnostmi poskytovatele. Rozvrh lze měnit pouze po vzájemné dohodě objednatele s poskytovatelem výuky, a to písemně, nebo prostřednictvím e-mailové komunikace. Výuka bude probíhat v období od září do června, ale v období svátků, které jsou dnem pracovního volna a v období Vánoc, tj. od Štědrého dne do Nového roku výuka probíhat nebude a nebude ani nahrazována.

Kontaktní osoby za objednatele: [REDACTED]

[REDACTED]

Kontaktní osoby za poskytovatele výuky: [REDACTED]

[REDACTED]

Ruší se příloha č. 1

Druhá a třetí věta Čl. II. se ruší a nahrazuje se zněním:

V ceně nejsou zahrnuty učební materiály.

Do Čl. II se doplňují na konec textu článku další ustanovení:

Objednatel se zavazuje zajistit poskytovateli výuky veškeré potřebné vybavení (místnost/učebnu, ve které bude výuka probíhat, učební pomůcky, IT zařízení pro praktická cvičení a další potřebné vybavení učebny).

Objednatel umožní pracovníkovi poskytovatele, který zajišťuje výuku, volný vstup do objektu objednatel ve stanovených termínech pro výuku.

Znění Čl. III bod b) se ruší a nahrazuje se zněním:

b) vést evidenci docházky účastníků výuky

Znění Čl. IV. se na konec textu článku doplňují další ustanovení:

Společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. podporuje rovný přístup, spravedlnost, legálnost, slušnost a etické chování ve všech obchodních vztazích v souladu s Etickou chartou a Etikou ve vztazích s dodavateli, kterou vydal SUEZ Groupe, a která je umístěna na internetových stránkách společnosti www.bvk.cz. Pro oznámení nelegálního a neetického chování je možné použít emailovou adresu: ethics@suez-env.com.

Tato smlouva byla uzavřena v běžném obchodním styku právnickou osobou, která byla založena za účelem uspokojování potřeb majících průmyslovou nebo obchodní povahu. Smlouva nepodléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) ve znění pozdějších předpisů.

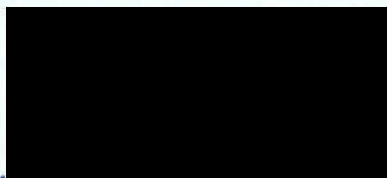
Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v této smlouvě nejsou předmětem obchodního tajemství.

II.

1. Účinnost dodatku nastává dnem 1.9.2018.
2. Dodatek č. 2 se uzavírá ve dvojím vyhotovení, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno.
3. Ostatní ustanovení smlouvy se nemění.

V Brně dne: 30. 8. 2018

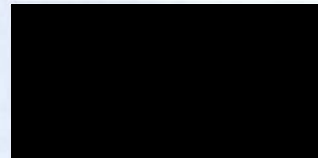
Objednatel:



Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.
Pisárcká 555/1a, Pisárky, 603 00 Brno
2.

V Brně dne: 30. 8. 2018

Poskytovatel výuky:



IBL®
INSTITUTE FOR BUSINESS LANGUAGE s.r.o.
Joštova 3, BRNO 602 00
tel.: 542 215 134, 777 020 036
IČO: 255 72 903